



# NEWS



02 Editorial

04 Nós por cá

e-Encontro Nacional da APEM 2020

Formação CFAPEM

Concurso *Canção à espera de palavras*

Podcast *À mesa não se canta*

Página da APEM - novidades

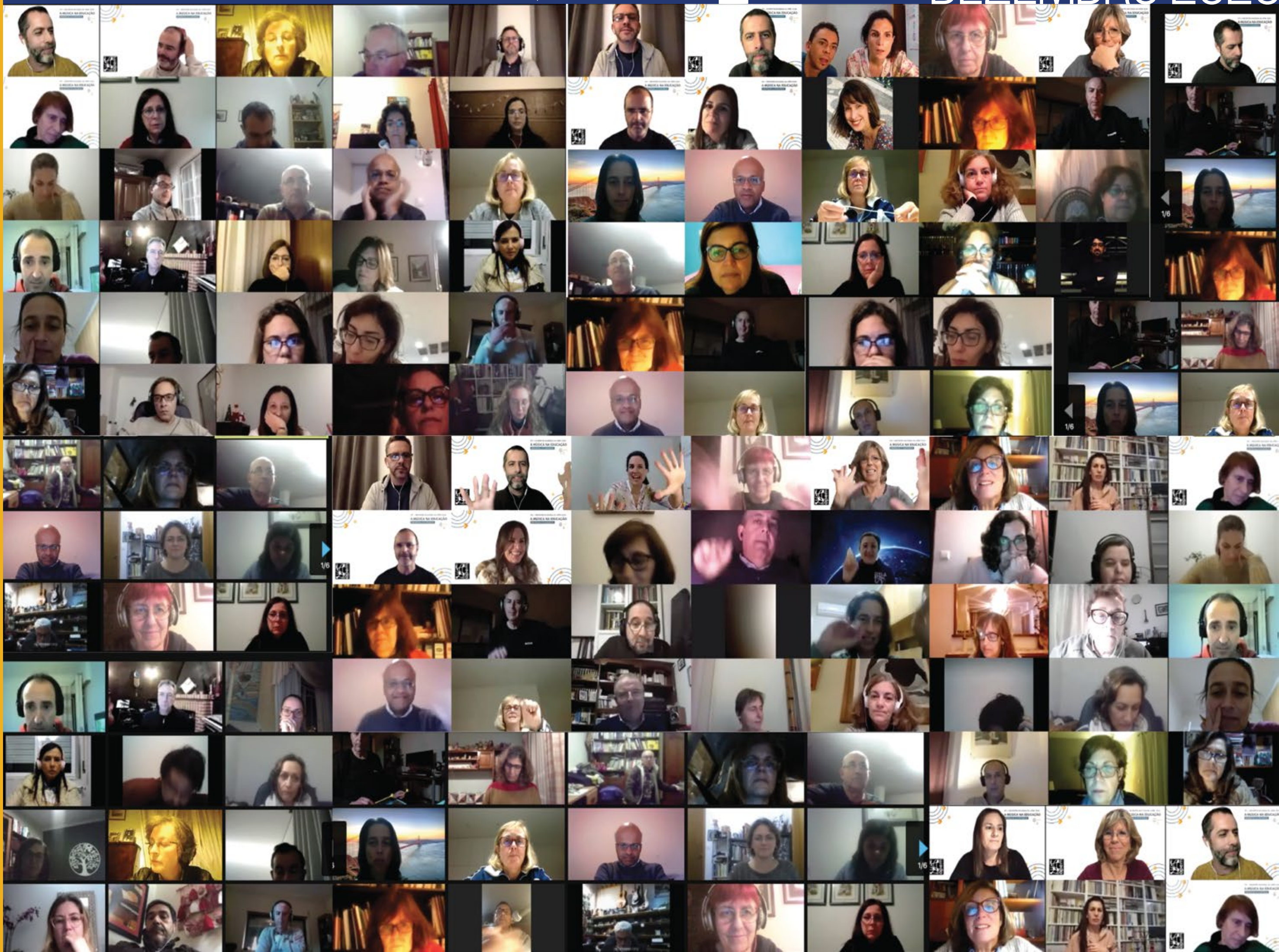
13 Tecnologias

15 Cantar Mais

17 Releituras

18 Internacional

20 Última





# EDITORIAL

## Quando as distâncias físicas nos aproximam

O primeiro e-Encontro da APEM decorreu nos dias 9 a 12 de dezembro. Foram seis horas divididas em quatro dias, numa plataforma digital, em que se juntaram 171 professores de vários níveis de ensino para pensarem e refletirem sobre a música na educação presencial e à distância.

Desde março passado que estamos focados nesta problemática. As fases que já percorremos foram várias. Atrevemo-nos a classificá-las em três, desde a 1) fase do pânico pela situação em si e pela obrigação de manter tudo a funcionar de um dia para o outro, passando pela 2) fase da relativização dos processos como defesa física e emocional, ou seja, “não sou super-homem, não sou super-mulher” faço o que conseguir fazer, até à 3) fase da consciencialização que a nossa vida mudou para sempre e que quando passar a pandemia, muitas coisas vão mudar na nossa vida pessoal e profissional. Porque olhamos o mundo de outra forma, com mais uma experiência mundial única nas nossas vidas e que alterou o nosso quotidiano, para além da nossa própria vontade.

E foi com esse olhar, bastante mais sereno, que nos juntámos e pudemos tirar partido da situação. A Professora Lúcia Amante da Universidade Aberta, sem relação direta à música, veio partilhar connosco, logo no primeiro dia, o conhecimento fundamentado sobre os conceitos ligados à educação à distância e educação online que tantas vezes usamos como sinónimos e estão muito longe disso. Foi fundamental começarmos por compreender a evolução histórica dos sistemas de ensino à distância, as inovações pedagógicas que tem provocado no próprio ensino presencial ao longo de décadas e as acelerações que, entretanto, se verificaram não deixando de colocar questões muito pertinentes e esclarecer o que há meses estamos a viver nas nossas práticas pedagógicas.

No dia seguinte centrámo-nos nas Aprendizagens Essenciais de algumas disciplinas coletivas do ensino artístico especializado: Formação Musical (FM), Análise e Técnicas de Composição (ATC) e Música no curso de Dança (MnD). Tivemos o privilégio de poder contar com os autores destes documentos curriculares: Emanuel Pacheco e Luísa Allen (FM), João Antunes e Tiago Derriça (ATC) e Teresa Santos (MnD) da equipa de Catarina Costa e Silva, Humberto Ruaz e Joaquim Manuel Oliveira e que, de uma forma muito generosa, aberta e inteligente, partilharam os princípios, conceções e fundamentos destes seus trabalhos. A experiência de cada grupo de trabalho foi distinta, sendo que, por mais estranho que possa parecer, nunca se encontraram durante o processo de elaboração dos respetivos documentos. Com esta sessão, ficou lançado um debate que urge ser feito na comunidade musical e que a APEM se comprometeu a dinamizar, promover e fazer acontecer.

Numa sessão simultânea com outro grupo de professores, debateram-se as práticas pedagógicas artísticas e musicais no ensino geral a partir das Aprendizagens Essenciais do 2º ciclo, experimentadas durante o período de ensino à distância. Catarina Andrade e Claudina Quintino apresentaram propostas inovadoras que experimentaram e consideraram que irão manter, e aprofundar, mesmo no ensino presencial. O debate neste grupo foi riquíssimo e não tivemos dúvidas sobre a vontade imensa dos professores de música do ensino geral partilharem as suas vivências, neste período. Foi notória a atitude sempre de disponibilidade para a aprendizagem e desenvolvimento profissional destes professores, tanto na perspetiva da construção da identidade musical dos alunos como no que diz respeito à potencialidade que os processos musicais de experimentação/composição, interpretação e audição e análise, podem trazer para o bem-estar dos alunos.



# EDITORIAL

## Quando as distâncias físicas nos aproximam

No terceiro dia deste e-Encontro, e numa perspetiva muito prática, participámos ativamente nas propostas pedagógicas e didáticas da professora e pianista Ana Quílez, a partir de uma temática que intitulou os “Mini-desportistas: uma sessão de música e movimento com um tema desportivo”. Com a voz, o corpo e um repertório preparado para atividades de audição, interpretação e experimentação através do cantar, movimentar, reproduzir, “mimificar”, tocar e inventar, trabalharam-se conceitos musicais de timbre, dinâmica, altura, ritmo e forma, fazendo-se e vivenciando-se a música mesmo à distância.

Reservámos para o último dia deste e-Encontro a apresentação dos projetos musicais e artísticos de inclusão social, a Orquestra Geração e o ensino especializado da Música na Casa Pia de Lisboa. Helena Lima e Vítor Sousa, apresentaram duas dimensões do trabalho da Orquestra Geração: de um lado, os princípios pedagógicos e organizacionais do projeto e, por outro, as estratégias de trabalho musical e social à distância para a manutenção dos princípios de inclusão e readaptação do trabalho artístico e musical. Carlos Tony Gomes, em nome da equipa docente do ensino especializado da música da Casa Pia de Lisboa, enquadró o trabalho desta instituição e apresentou-nos um vídeo que nos transportou para o trabalho musical de rigor dos vários naipes da orquestra de jovens casapianos até ao concerto final em modo de Natal. Nestes tempos de pandemia, a adaptação aos diversos contextos físicos e emocionais permitiu aos alunos destes projetos nunca deixarem de fazer música e isso foi comovente, graças à dedicação e profissionalismo dos professores e das respetivas equipas.

E para que, durante este e-Encontro, houvesse mais música, a APEM lançou um desafio aos participantes: cantar e gravar em vídeo a *Canção à espera de palavras* do Mário Laginha, que é centro do 1º concurso de escrita de canções que está a decorrer com o apoio do Público na Escola e das parcerias com a Associação de Professores de Português e o Plano Nacional de Leitura. Dessas participações surgirá em breve um vídeo comemorativo que iremos divulgar.

Esta última Newsletter deste ano 2020 - tão diferente, assustador e desafiador - é dedicada ao nosso XIV e-Encontro Nacional da APEM que nestas circunstâncias nos aproximou e fez crescer tanto profissionalmente como musicalmente!

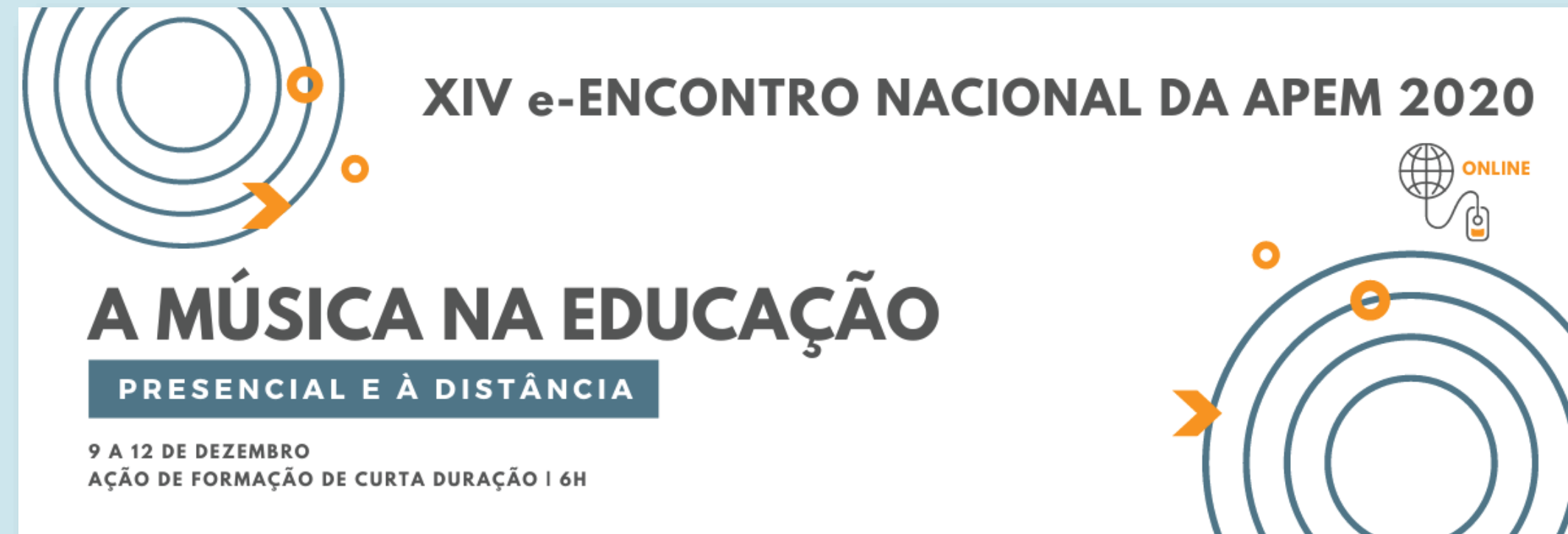
Desejamos a todos festas felizes com muita saúde e um novo ano com muitos mais encontros.



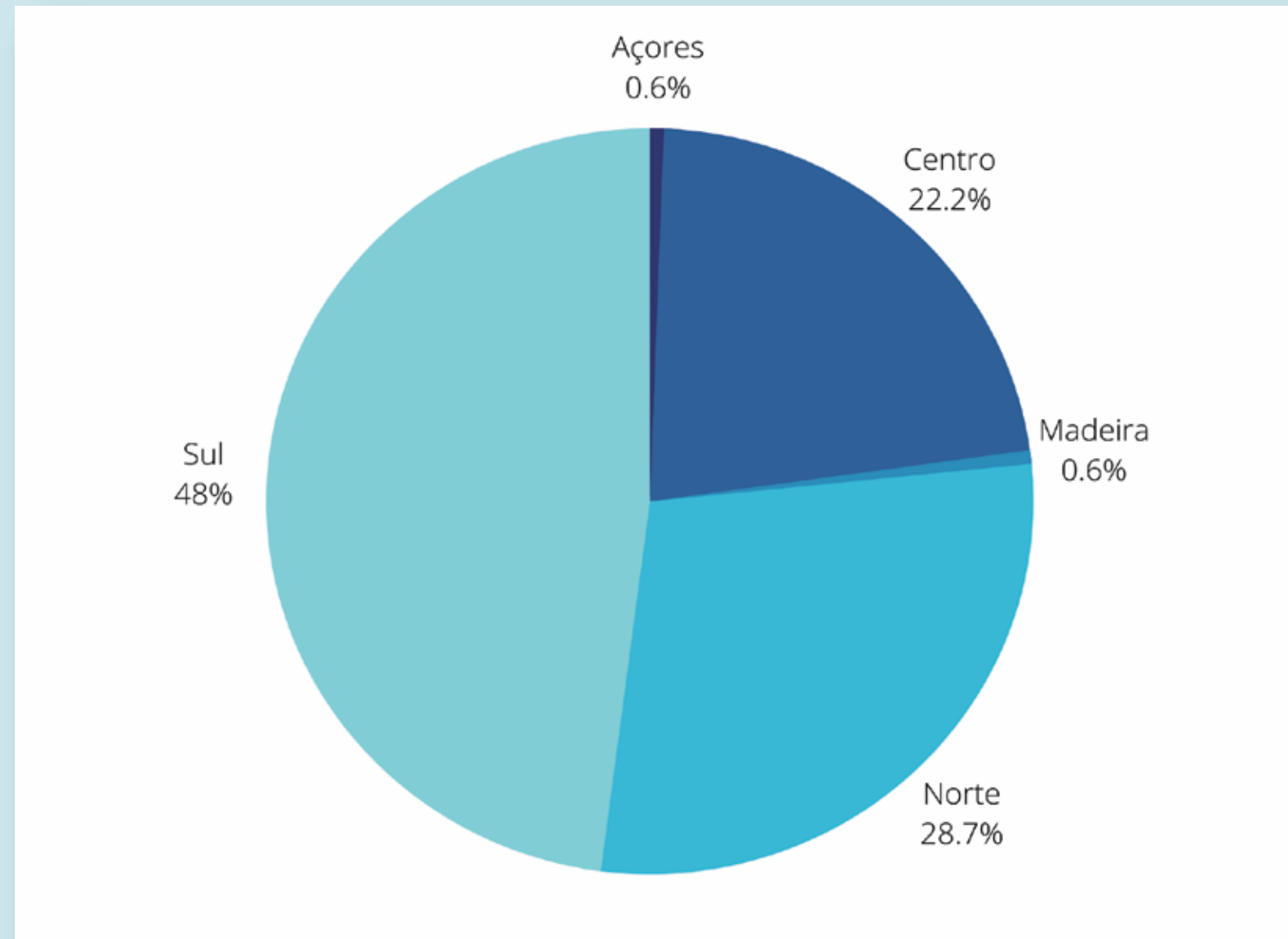
# NÓS POR CÁ

## O e-Encontro Nacional da APEM 2020 em números

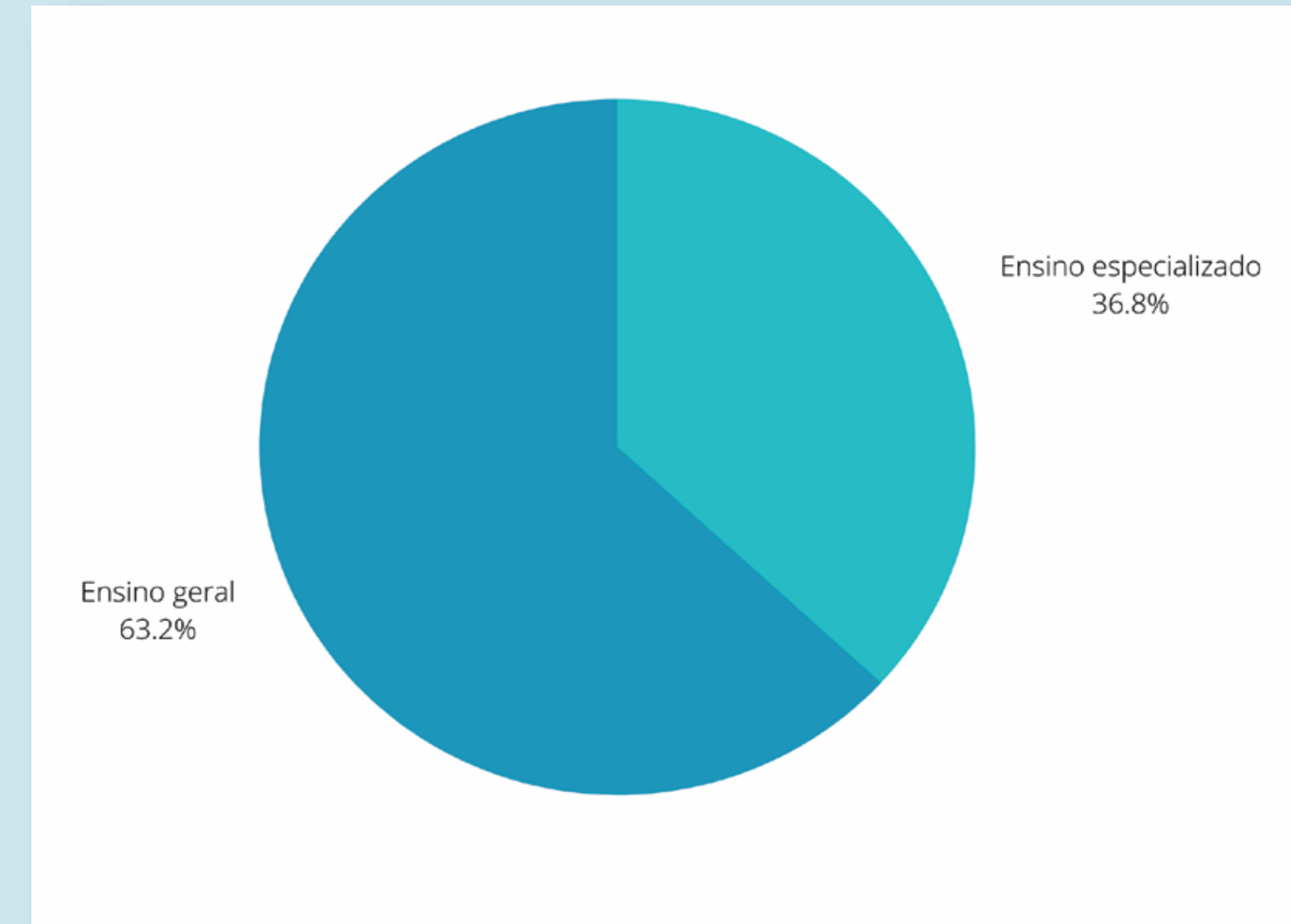
Total de participantes: 171



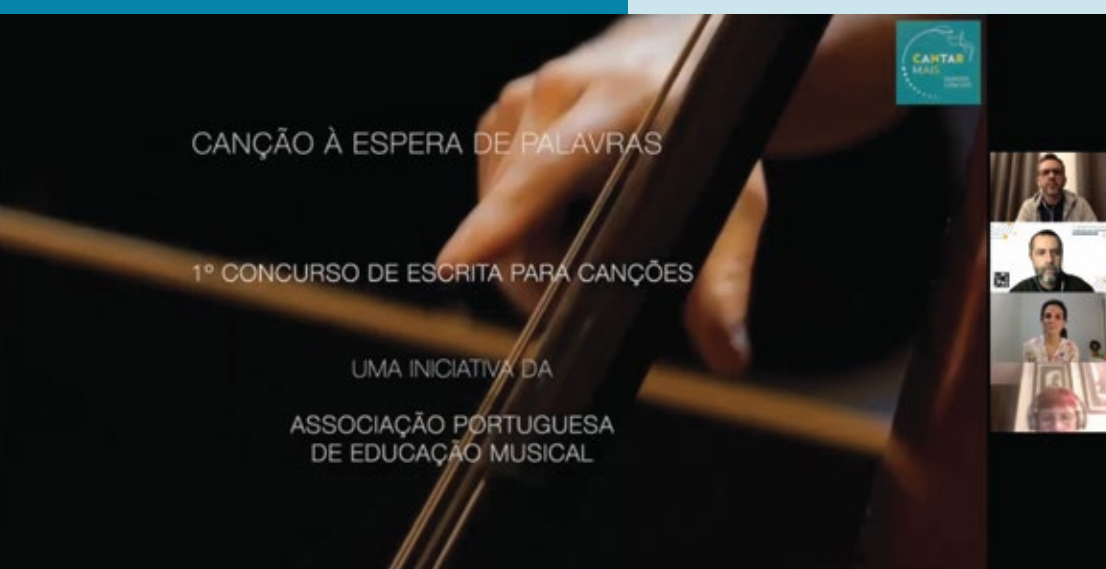
Participantes por região:



Participantes por tipo de ensino:







## Dia 1

Professora Lúcia Amante, da UAb, sobre o ensino à distância e os modos de ensino remoto de emergência.

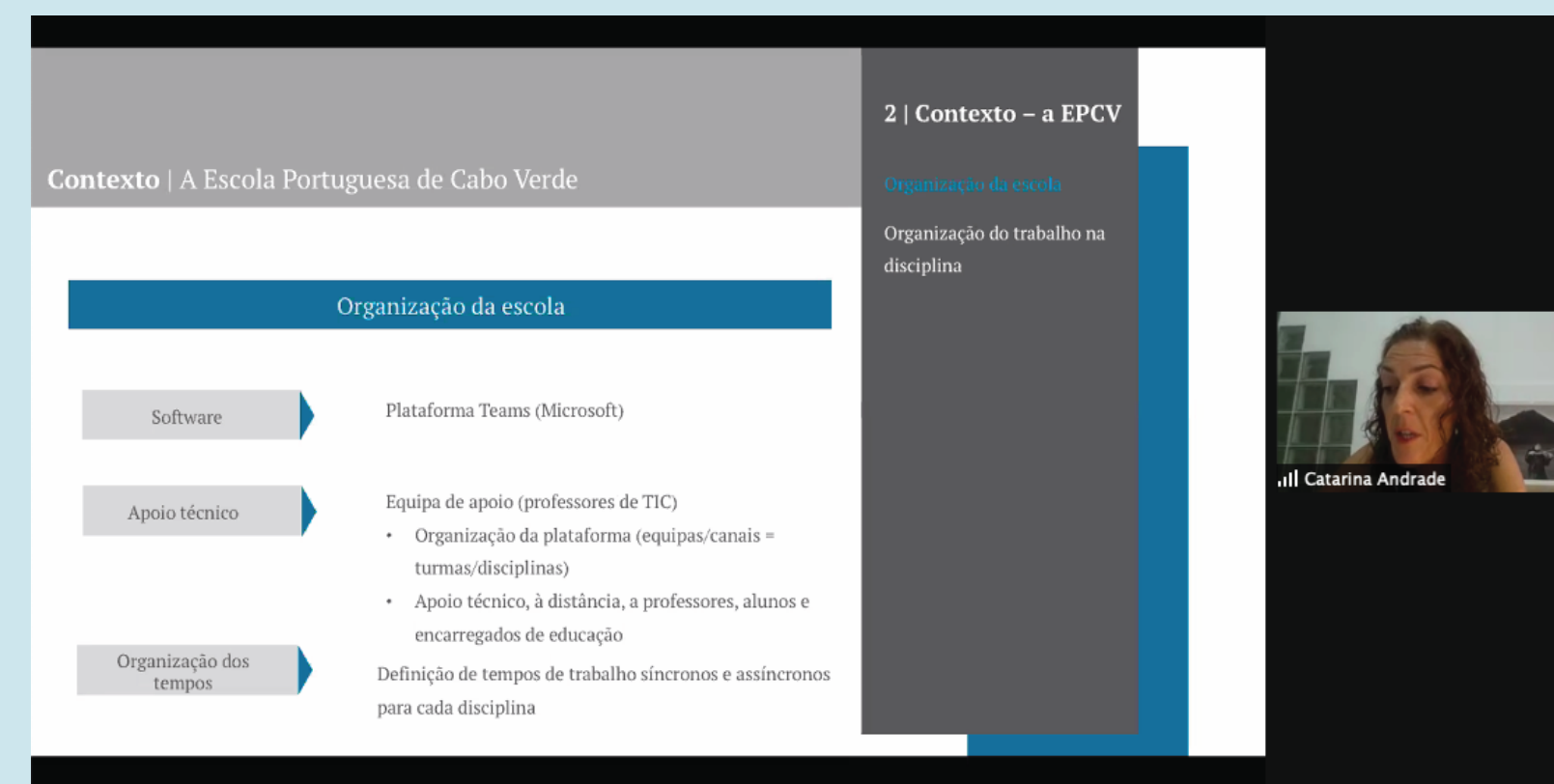


# e-Encontro Nacional da APEM 2020 em imagens

## Dia 2

Catarina Andrade e Claudina Quintino

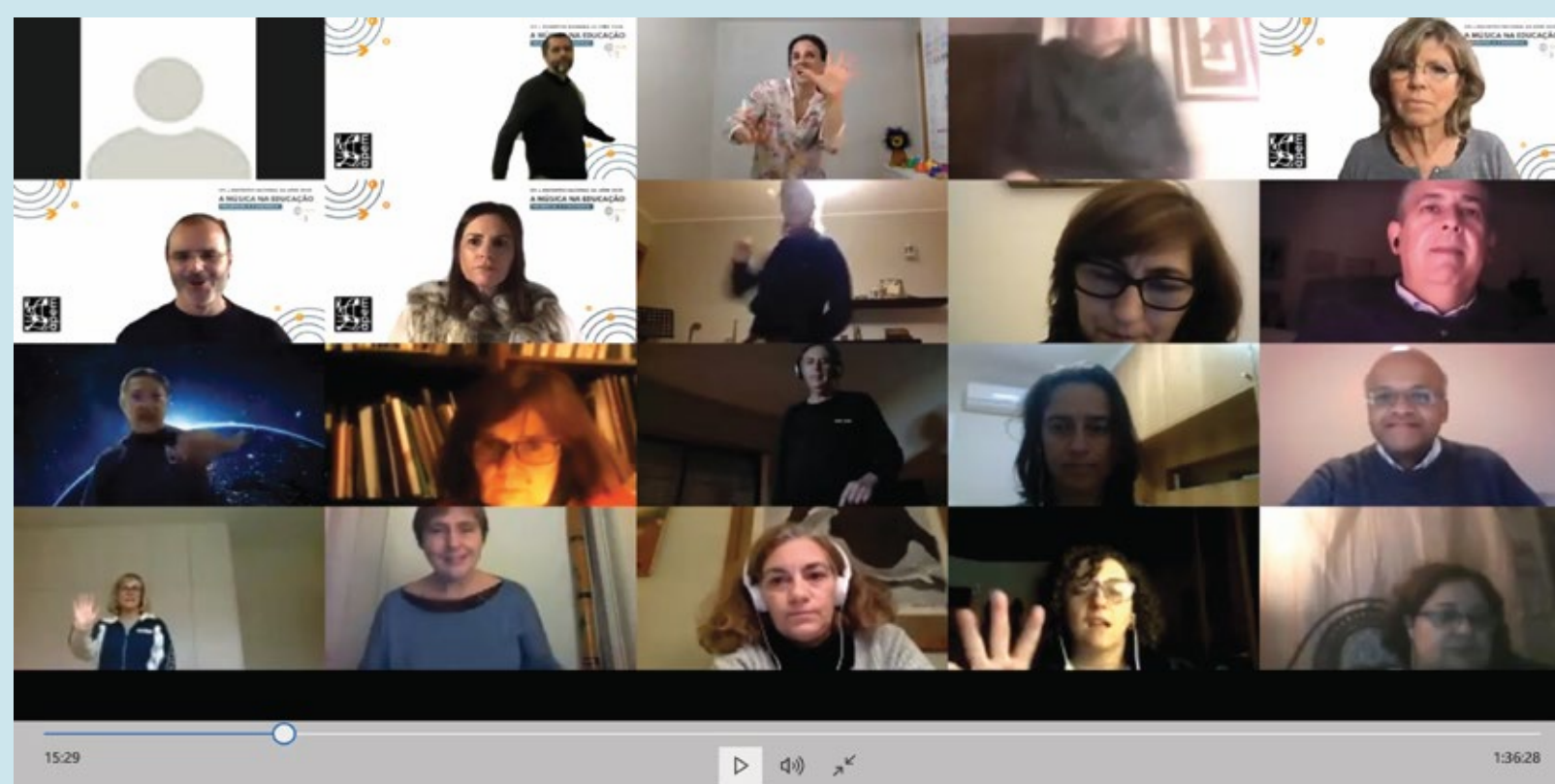
Aprendizagens Essenciais do ensino artístico especializado.





## Dia 3

Ana Quílez no workshop prático “Mini-atletas: uma sessão de música e movimento com um tema desportivo.

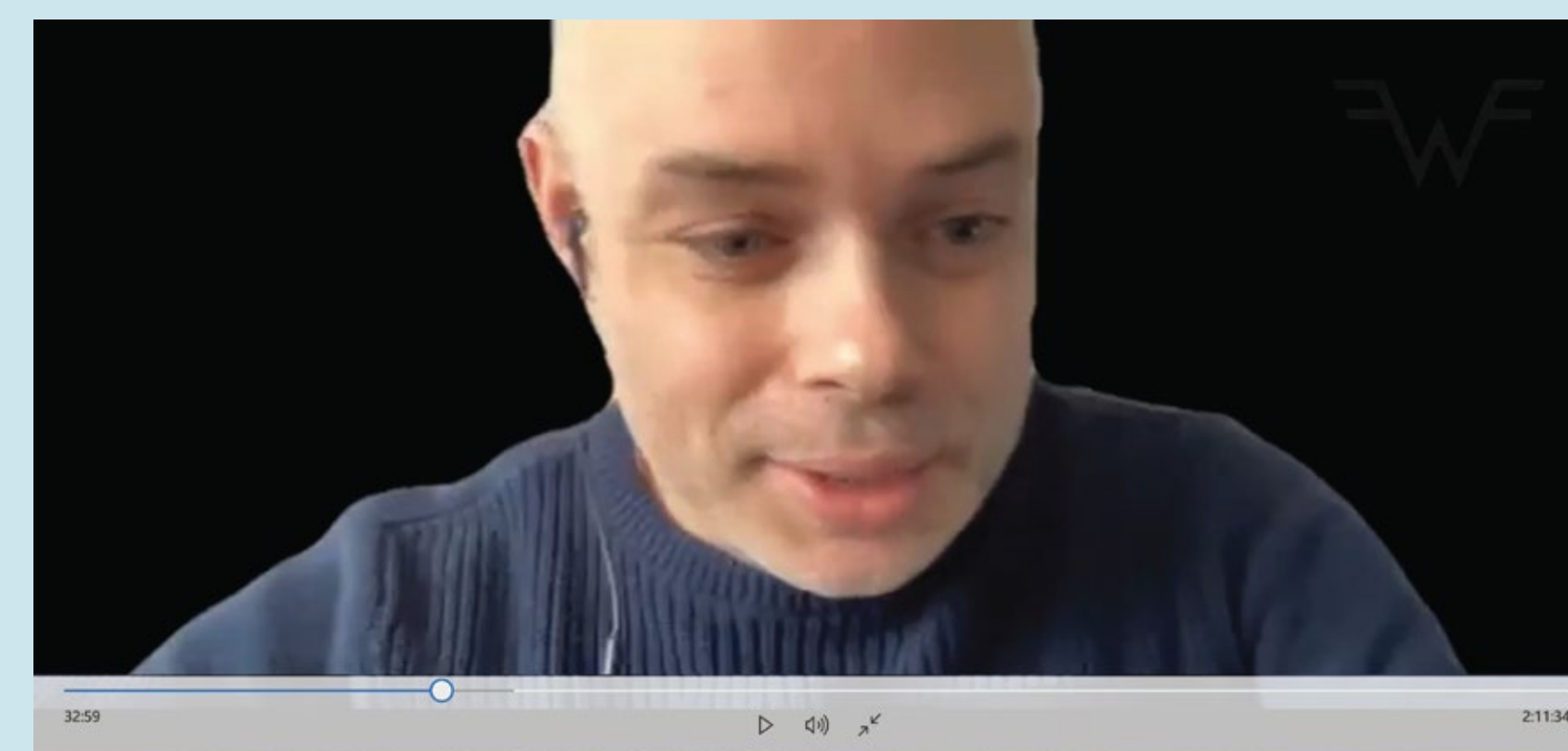


# e-Encontro Nacional da APEM 2020 em imagens

## Dia 4

Projetos musicais nas escolas.

Orquestra Geração e Casa Pia de Lisboa.

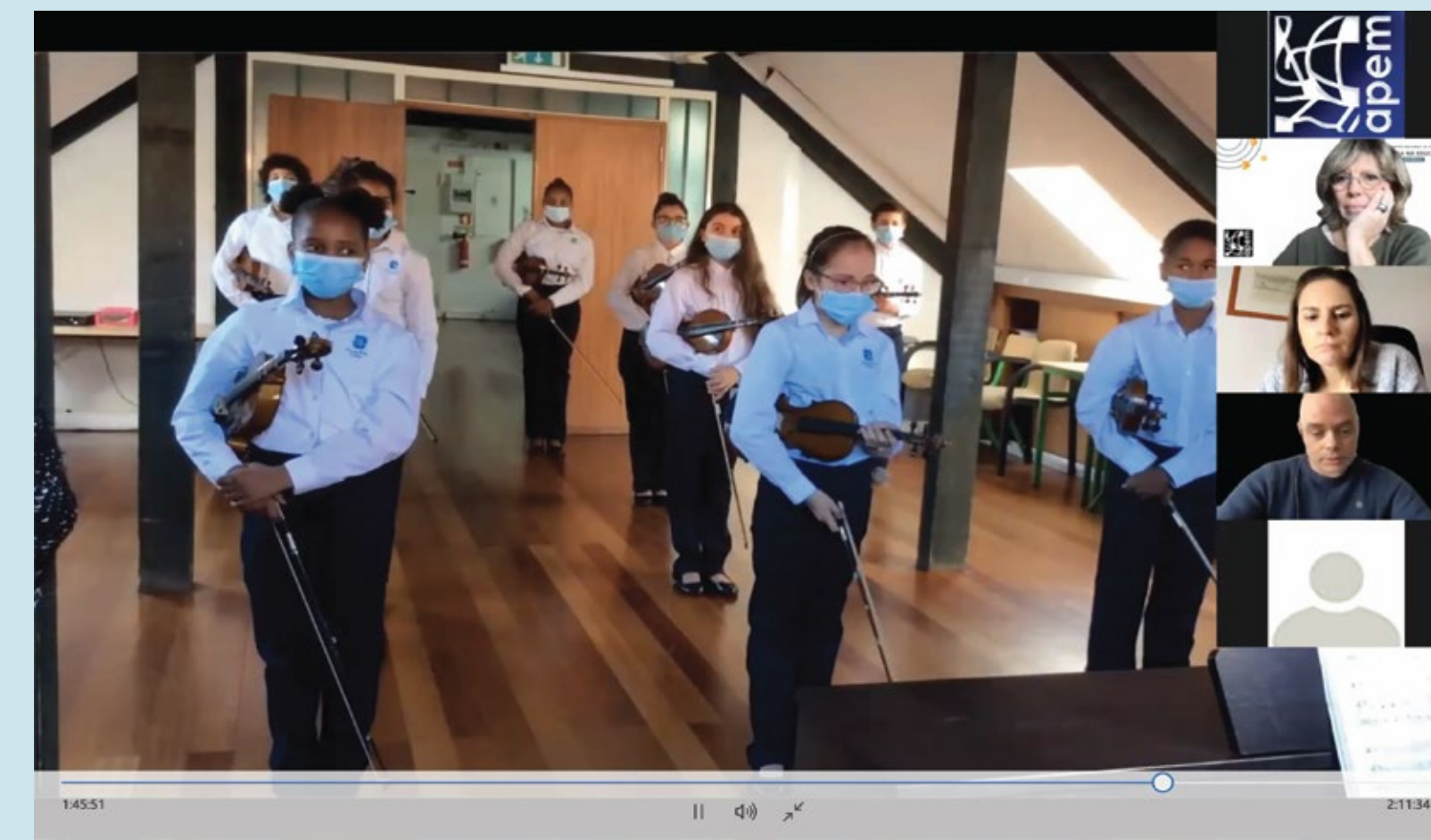




## e-Encontro Nacional da APEM 2020 em imagens

### Dia 4

Projetos musicais nas escolas. Orquestra Geração e Casa Pia de Lisboa.





# e-Encontro Nacional da APEM 2020 em imagens

Atividade na Plataforma Moodle que apoiou o XIV e-Encontro 2020

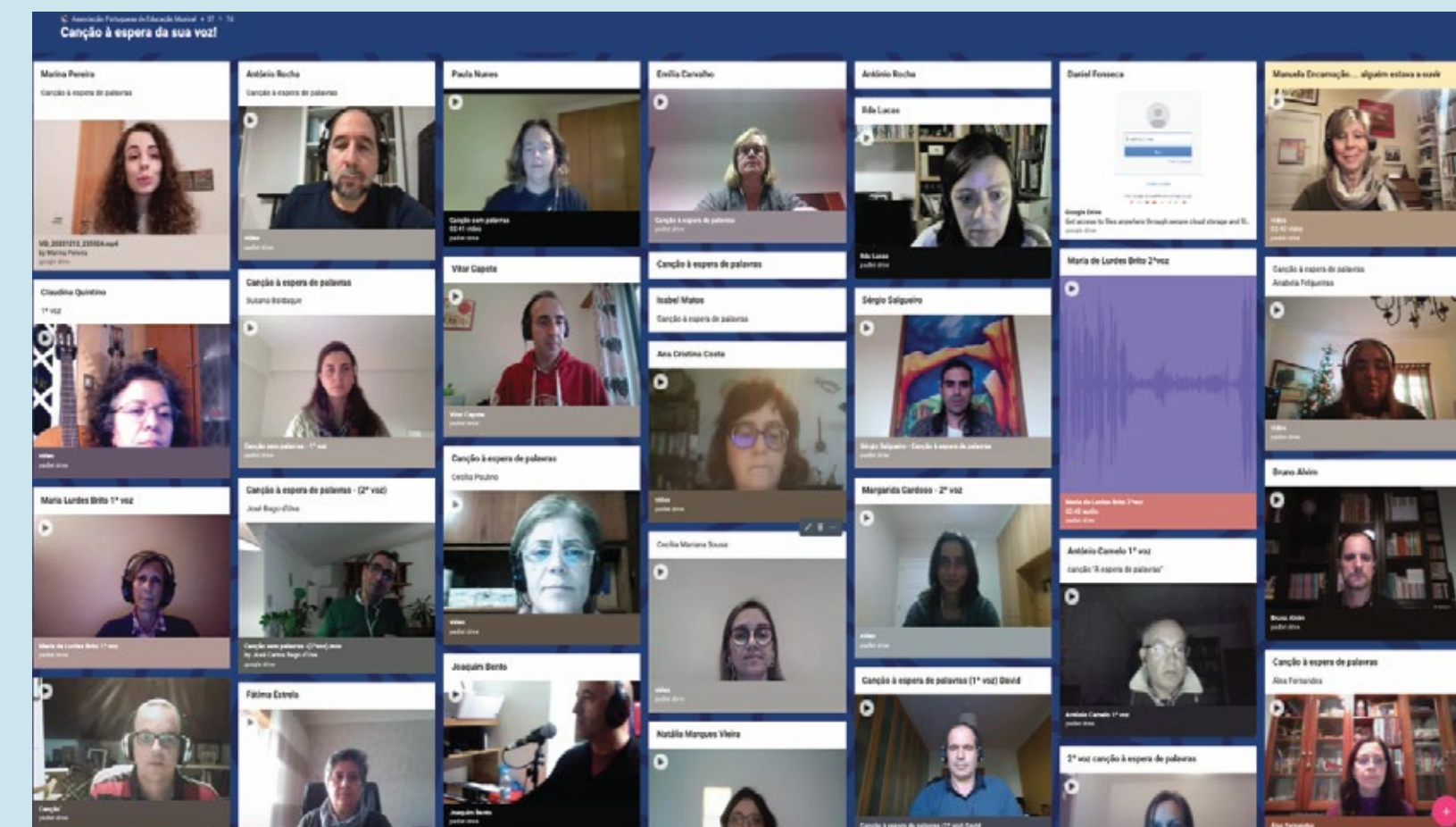
CFAPEM – Centro de Formação da Associação Portuguesa de Educação Musical

XIV Encontro Nacional da APEM 2020 | A Música na Educação presencial e à distância

Painel do utilizador As minhas disciplinas XIVEN2020



[Programa](#)



SÁBADO, 12

Videoconferência

- Videoconferência e-Encontro Nacional da APEM 2020 – Orquestra Geração e Casa Pia – sábado, 12
- Chat e-Encontro Nacional da APEM 2020 – Orquestra Geração e Casa Pia – sábado, 12
- Concerto Casa Pia – e-Encontro Nacional da APEM – sábado, 12
- LINK: Sábado, 12 – XIV Encontro Nacional da APEM 2020

Oculto para os alunos

Programa do dia

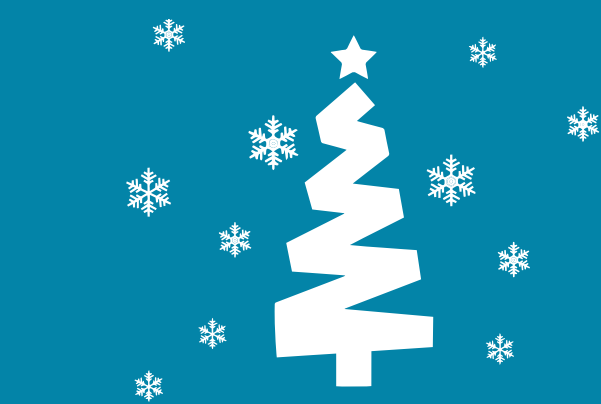
18:30 Abertura

10:05 | HELENA LIMA, VÍTOR SOUSA | Projetos artísticos: Orquestra Geração

12:15 | CASA PIA DE LISBOA | Projetos artísticos

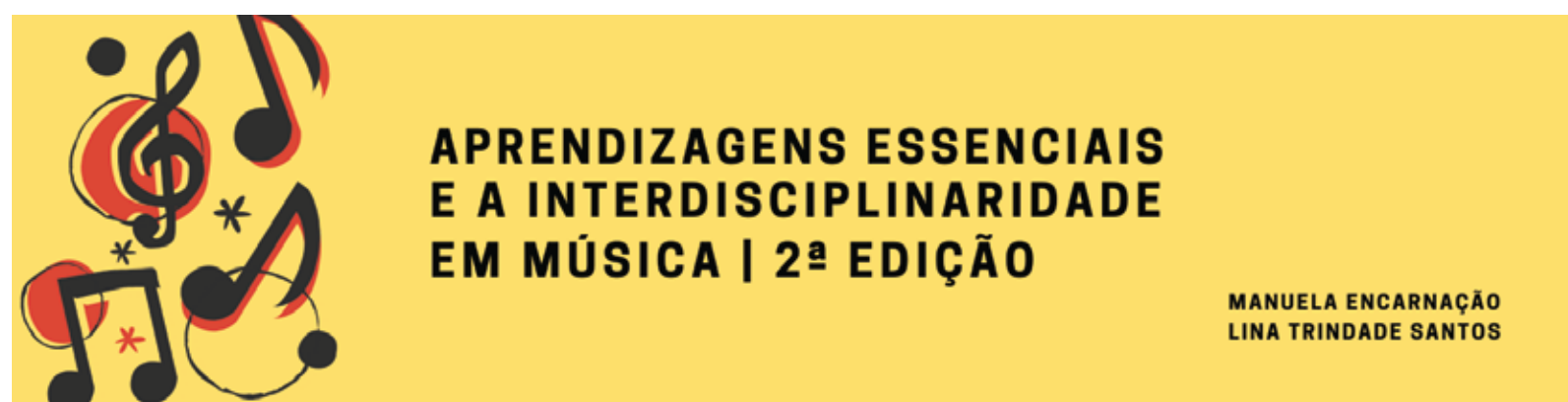
20:00 Encerramento

Tópico	Iniciado por	Última mensagem	Respostas
Contributos/Recursos audiovisuais para ensino à distância (canto nas aulas)	José Bago d'Uva 10 de Dezembro de	José Bago d'Uva 16 de Dezembro de	3 1
Não consigo gravar	Isabel Matos 13 de Dezembro de	João Reigado 14 de Dezembro de	1 2
Software para edição de vídeo em Windows	Maria de Lurde...	João Reigado 14 de Dezembro de	1 2
"Cantar Mais" e 3.º ciclo	Margarida Car...	Vânia Ferreira 13 de Dezembro de	3 4
Letra da canção	Anabela Felgu...	Anabela Felgu... 13 de Dezembro de	2 2
Informatização da música - estaremos atentos?	João Reigado 11 de Dezembro de	João Reigado 12 de Dezembro de	2
Gravação da canção	Alexandre Gas...	Ana Oliveira 12 de Dezembro de	11 3
Democratização do E@D	João Reigado 9 de Dezembro de	Carla Canto 12 de Dezembro de	1
Assistir posteriormente às conferências	Anabela Felgu...	Anabela Felgu... 12 de Dezembro de	5 6
Ferramentas digitais utilizadas em período de quarentena	Isabel Matos 11 de Dezembro de	Isabel Matos 11 de Dezembro de	0





## Aprendizagens essenciais e interdisciplinaridade em música

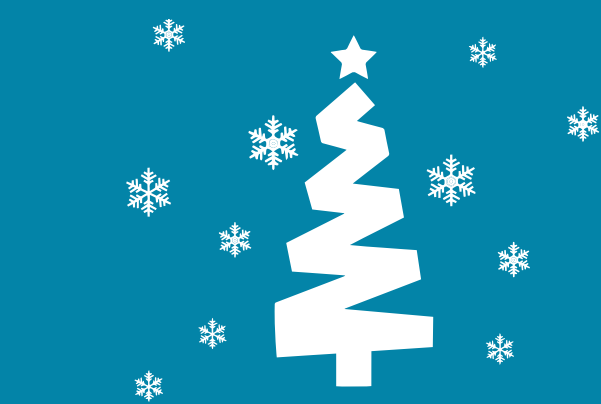


Terminou este mês a ação “Aprendizagens essenciais e interdisciplinaridade em música” com a formadora Manuela Encarnção e Lina Trindade Santos no apoio técnico-pedagógico. Esta foi a segunda edição desta formação em formato online, que contou com a participação de 15 professores dos grupos de recrutamento 250 e 610.

## Formação CFAPEM

### Projeto artístico: o cavaquinho – o potencial dos instrumentos tradicionais portugueses no ensino da música

Está esgotada a nova formação da APEM “Projeto artístico: o cavaquinho – o potencial dos instrumentos tradicionais portugueses no ensino da música”. A ação vai iniciar a 25 de janeiro, com o formador Daniel Pereira Cristo. Esta é mais uma formação online criada pela APEM, que terá a duração de 25 horas e está creditada para os grupos 250 e 610.





## Concurso Canção à espera de palavras

Já todos conhecemos a primeira Canção à espera de palavras, de Mário Laginha. Trata-se de um concurso de escrita para canções para os alunos do 1º e 2º ciclos do ensino geral promovido pela APEM. A iniciativa conta com a parceria com a APP (Associação de Professores de Português) e o apoio do PÚBLICO na Escola.

As propostas a concurso podem ser submetidas na página da APEM até dia 14 março de 2021. Consulte o regulamento do concurso aqui:

<https://www.apem.org.pt/docs/1-concurso-cancao-a-espera-de-palavras-regulamento.pdf>

Toda a informação em:

<https://www.apem.org.pt/cantar-mais/cancao-a-espera-de-palavras/>



associação portuguesa de educação musical  
Instituição de Utilidade Pública - filiada na ISME Internacional Society for Music Education



## Podcast À mesa não se canta



Já está disponível o segundo episódio do novo podcast da APEM À mesa não se canta. A convidada especial é Graça Mota, pianista e professora aposentada da Escola Superior de Educação do Porto, onde foi coordenadora do Departamento de Música.

Um novo episódio do podcast é publicado no primeiro domingo de cada mês. Manuela Encarnação e Eduardo Lopes à conversa sobre percursos de vida na música e na educação.

Para aceder ao podcast da APEM, clique aqui:

<https://www.apem.org.pt/publicacoes/podcast/>

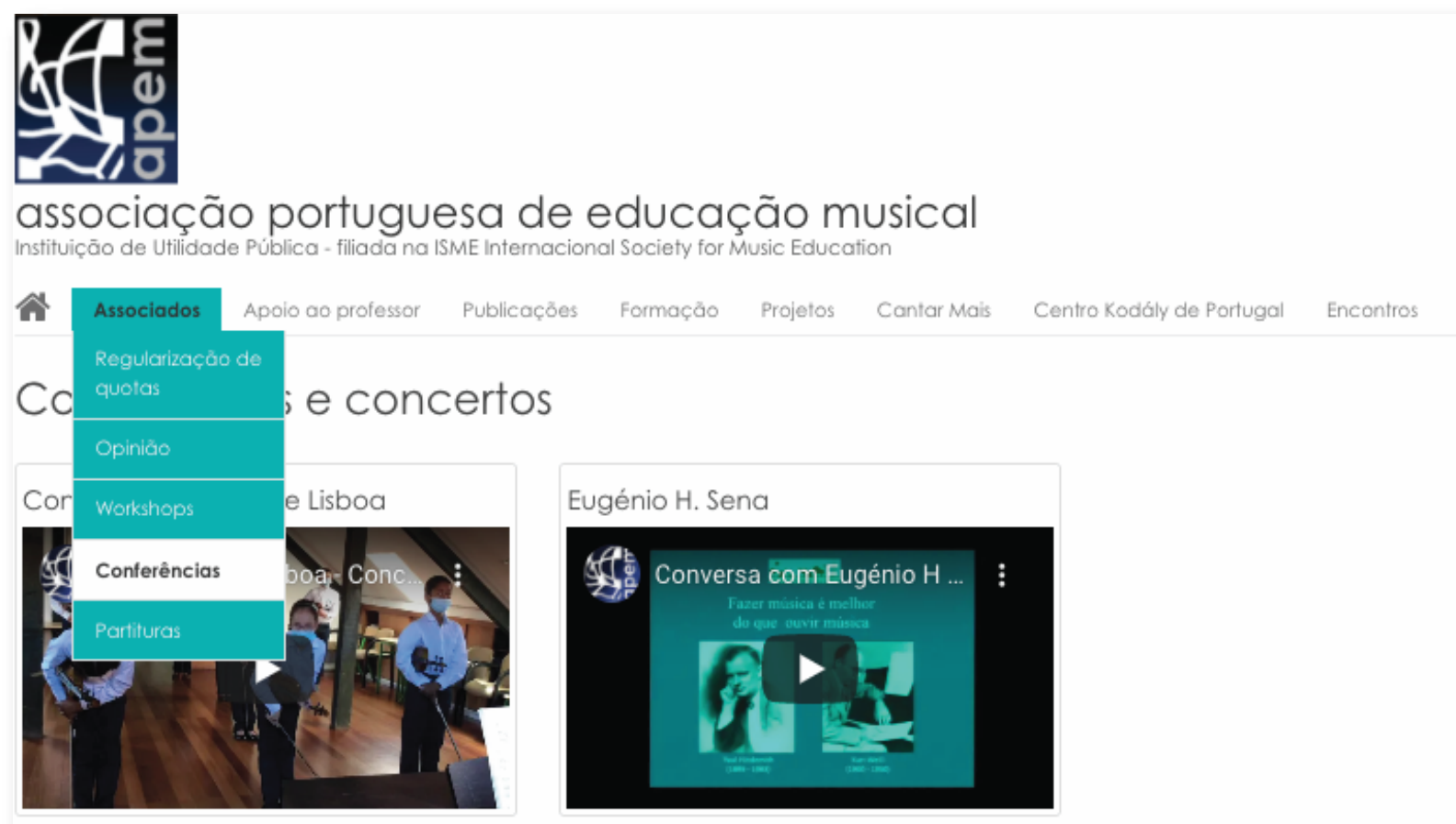




Durante este ano, a APEM foi disponibilizando no site, na área reservada aos sócios, um conjunto de recursos que foram registados ao longo dos tempos nos encontros nacionais e formações.

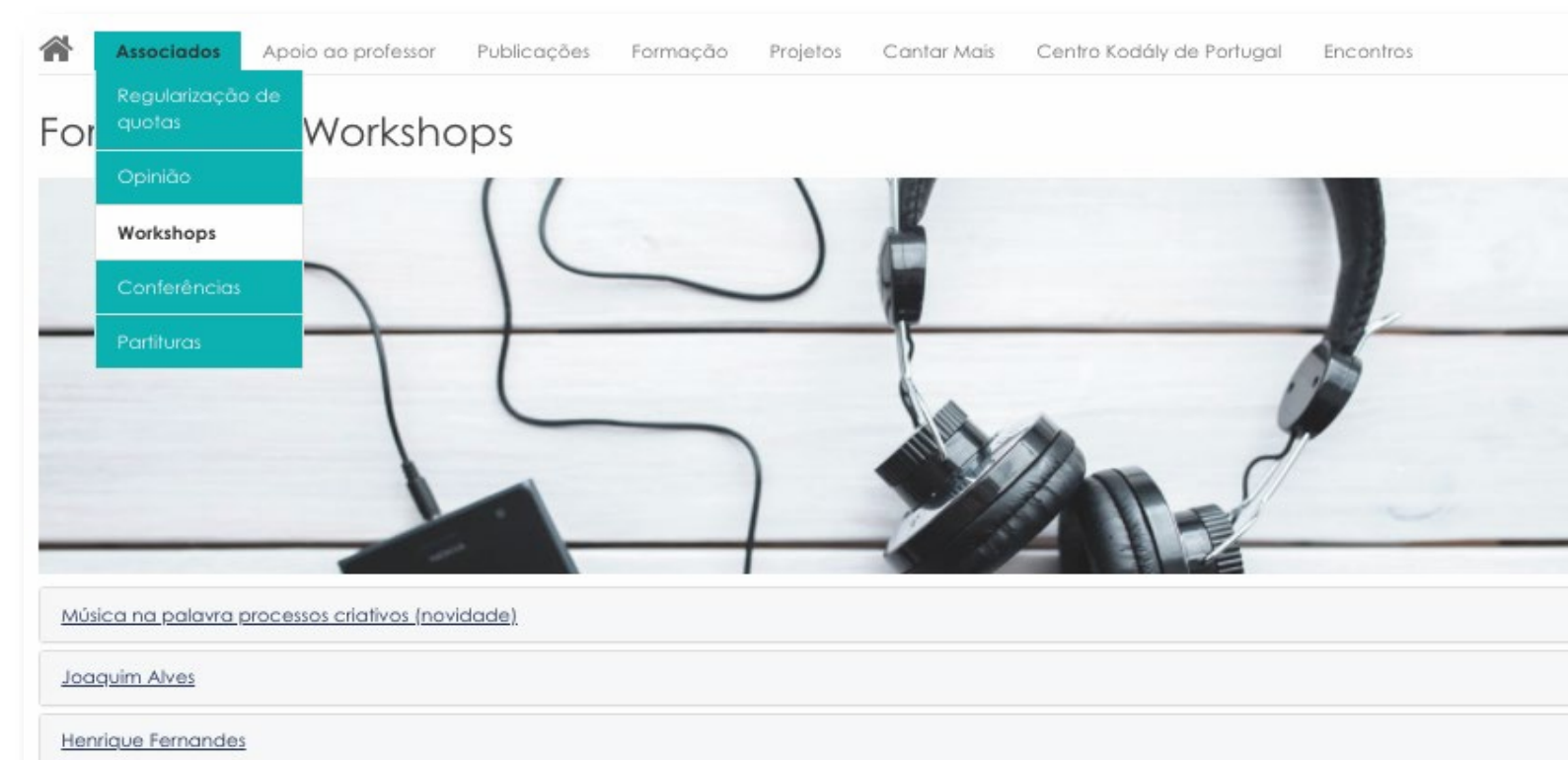
## 13 conferências

Por ordem de publicação: Eugénio H. Sena, Heidi Westerlund, Susan Hallam, João Afonso, Vitorino, Margarida Fonseca Santos, Graça Mota, José Dias, Margaret Barrett, Pam Burnard, Richard Frostick, Andrea Creech, Pollo Vallejo, Helena Rodrigues, António Pinho Vargas.



# Página da APEM - novidades

## Vários vídeos de workshops



Por ordem de publicação: Duarte Cardoso, Joana Araújo, Teresa Campos, Joaquim Alves, Henrique Fernandes, Cristina Brito da Cruz, László Nemes e Tiago Grade.

## 20 partituras





## Página da APEM – novidades

E, para celebrar a quadra festiva que se aproxima, disponibilizamos em dezembro o Concerto do projeto artístico da Casa Pia de Lisboa apresentado no XIV e-Encontro da APEM 2020, para ver ou rever.



lique no seguinte link para assistir a este concerto:

<https://www.youtube.com/watch?v=z3lroWaWXDA>



# TECNOLOGIAS

## Produção musical à distância, do individual para o coletivo.

No atual contexto de educação à distância, e na impossibilidade de uma prática de conjunto presencial que tem afetado as artes performativas e a música em particular, nos últimos tempos foram-se inventando formas de reaproximar os intérpretes.

Numa primeira fase, foram-se tentando algumas formas de interpretação síncrona, ou seja, em tempo real. Posteriormente, constatando-se os constrangimentos técnicos, foi adotado o modo assíncrono, compreendendo, entre outras possibilidades, tarefas colaborativas que, depois de realizadas por cada estudante, se integrassem posteriormente num objeto multimédia de grupo.

Aproveitando o XIV Encontro Nacional da APEM propusemos aos participantes um exercício que pudesse ser representativo de uma ação desta natureza. O ponto de partida foi a canção escrita por Mário Laginha para o Cantar Mais “Canção à espera de palavras”. Assim, e utilizando os recursos disponibilizados no Cantar Mais, os participantes foram desafiados a gravar e a enviar a sua interpretação (em áudio ou vídeo) para ser depois transformada num objeto de conjunto.

Relativamente à gravação da imagem/vídeo, a postura, as condições de iluminação e o enquadramento em relação à câmara serão as principais preocupações. De resto, e atualmente, a maior parte dos dispositivos conseguem gravar vídeo com boa qualidade.

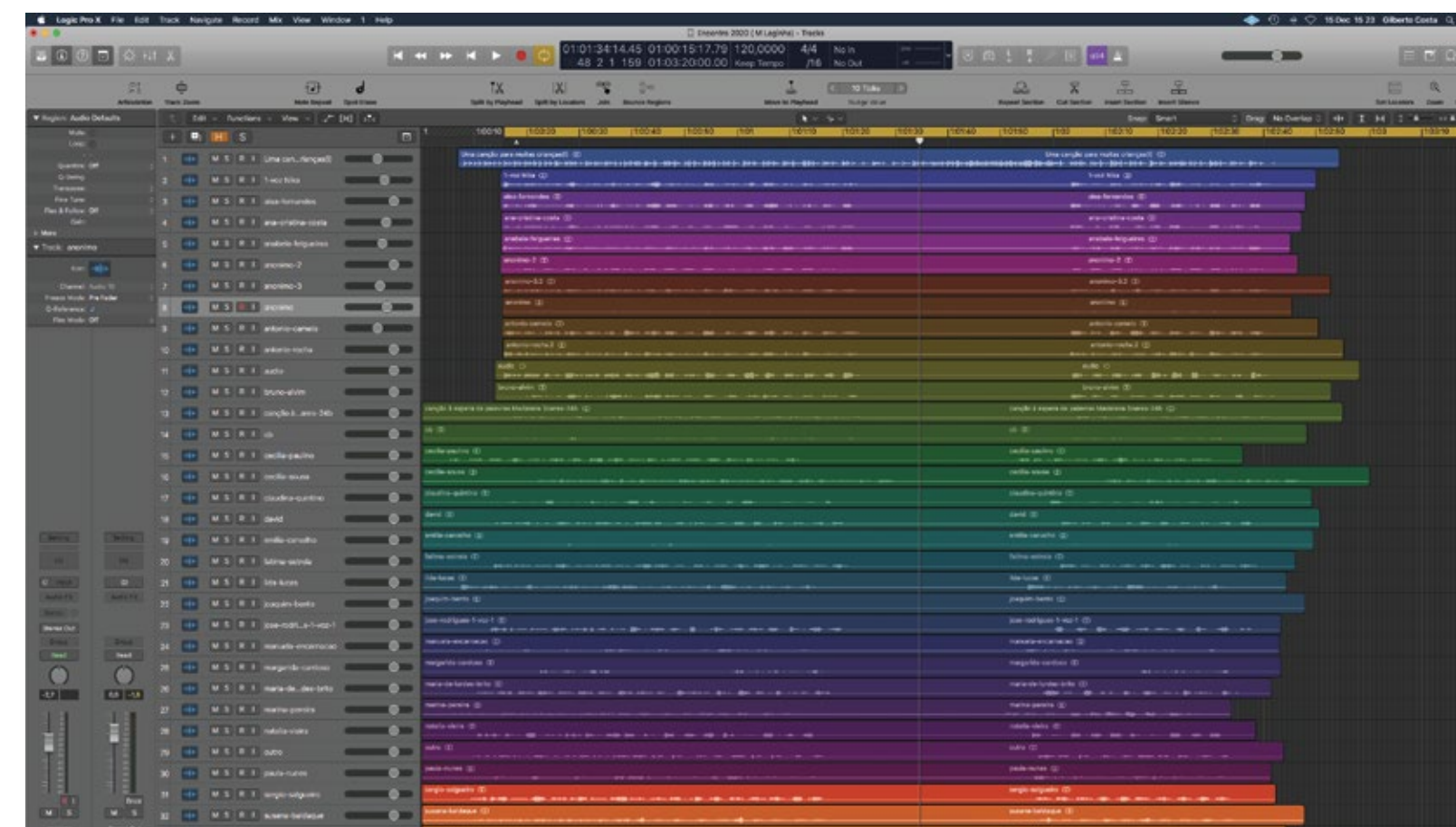
No que diz respeito ao som, que é o que nos interessa aqui mais discutir, a questão imediata, e recorrente, é: como transformar um conjunto de interpretações individuais num trabalho musical coerente tendo em atenção as suas diferentes dimensões educativas, técnicas e artísticas?

Atentemos, por exemplo, e de forma muito breve, em algumas questões técnicas e tecnológicas a considerar nas várias fases:

### Gravação da interpretação:

Materiais:

- Um computador, smartphone, tablet ou outro dispositivo de gravação, com microfone incorporado ou utilizando um outro dispositivo ou microfone externo. (\*)





# TECNOLOGIAS

## Produção musical à distância, do individual para o coletivo.

- Auscultadores, de modo que a gravação inclua apenas o som da fonte sonora da interpretação e não outro quaisquer outros ou ruídos alheios ao que se quer fazer ouvir.

A gravação poderá ser em qualquer um dos vários formatos de áudio e/ou vídeo, dependendo da conveniência.

### Processo de captação/gravação e qualidade do som:

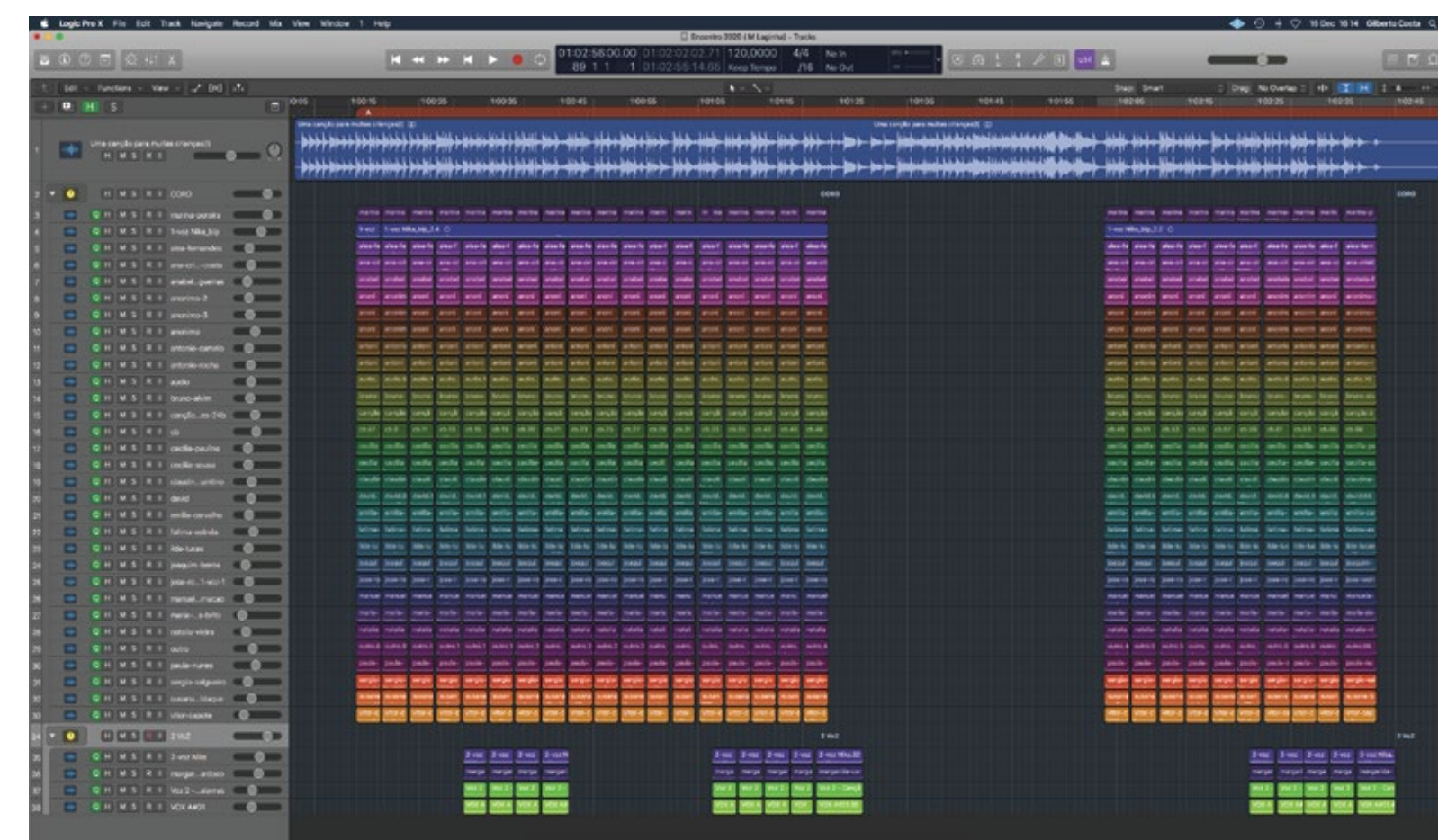
- Verificar e definir as configurações do áudio nos dispositivos de gravação para que a amostra tenha a qualidade suficiente (a gravação em formato Aiff, Wave ou, se em mp3, a 320kbps)
- Testar e garantir a distância entre o microfone e a fonte sonora de forma a que a gravação seja equilibrada do ponto de vista da amplitude, clareza, evitando as distorções.
- Procurar um espaço acústico não demasiadamente reverberante ou até neutro.

### Edição do áudio:

Recursos: Um programa ou aplicação de edição de áudio ou DAW. (\*) e de edição de vídeo, caso tenha essa componente.

### Processos de edição de base com um ou múltiplos ficheiros de áudio:

- Importar os ficheiros para o editor/DAW de modo a que cada interpretação corresponda a uma pista.



- Editar cada ficheiro, eliminando o material sonoro indesejado.
- Alinhar os ficheiros no timeline.
- Aplicar o processamento áudio que se considerar necessário. (\*)
- Misturar e equilibrar os níveis de modo a criar a imagem sonora desejada.
- Exportar e masterizar.

O áudio a utilizar numa eventual produção de vídeo deverá ser este ficheiro editado e exportado da DAW e não o som individual de cada vídeo.

(\*) Para aprofundar alguns conceitos ou clarificar expressões, consultar Newsletter Setembro '18; Novembro '18; Janeiro '20; Abril '20; Maio '20.





# CANTAR MAIS

## 2020

A realidade presente continua a fazer-nos pensar de forma intensa nas transformações que os futuros cada vez mais próximos exigem. Somos convocados, e espera-se que estejamos apetrechados e preparados, para saber gerir e lidar com a imprevisibilidade e as (im)possibilidades. Na educação, nas artes, na vida.

Os recursos que temos disponíveis são cada vez mais, mas também mais complexo se torna conhecer, integrar e adequar ou escolher o que nos serve melhor.

Para quem já a conhece, a plataforma Cantar Mais continua a revelar-se uma opção artística e educativa indispensável, e são cada vez mais os que se ligam a este trabalho de partilha musical e educativa.

## 2020. Mário, MARO e um e-Encontro.

### Mário Laginha

Ligou-se ao Cantar Mais e continua entusiasmado à 'espera' das vossas palavras para a sua canção, tudo o que é preciso para construir esta relação artística está aqui:

<https://www.cantarmais.pt/pt/cancoes/autor/cancao/cancao-a-espera-de-palavras>

Um, dois, três músicos de excelência.

Agora também se podem ver, aqui:

<https://youtu.be/EUR1yH093uw>





## MARO

Uma nova geração de músicos e artistas, com vocação cada vez mais cosmopolita neste mundo global, está a imprimir a sua voz e estilo, respondendo aos seus impulsos criativos e estilísticos e o Cantar Mais foi enriquecido com esta canção que nos faz sentir. E os afetos não são dispensáveis. Aqui, para descobrir e gostar:

<https://www.cantarmais.pt/pt/cancoes/autor/cancao/cancao-de-embalar>



## 2020. Mário, MARO e um e-Encontro.



## e-Encontro

Foi a primeira vez que se fez, à distância. Um Encontro Nacional da APEM com forte acolhimento e participação, em que se procuraram criar oportunidades de minimizar as insuficiências que o não presencial traz consigo, especialmente quando ligado às práticas artísticas.

O Cantar Mais esteve presente com um desafio. Os participantes corresponderam. O resultado está aqui:

<https://youtu.be/uewwwJfgpFkM>



# RELEITURAS

por **Eduardo Lopes**,  
Editor da Revista Portuguesa  
de Educação Musical

No final de cada ano é usual refletirmos de alguma forma sobre como decorreram os últimos 12 meses, fazendo uma espécie de avaliação do ano que termina.

Para este final de 2020, recuso conscientemente tal exercício e movido de inabalável otimismo anseio pelo Novo ano de 2021 (talvez daqui a uma década seja possível quantificar alguns ‘pozinhos’ positivos para este *Velho* ano...). Alheia a esta minha birra de ideologia pós-humanista, está a realidade que aponta que processos de avaliação, sejam de natureza quantitativa e/ou qualitativa, são inerentes e transversais à Educação.

Neste sentido, para a re(leitura) deste mês, proponho o texto **“Estaremos Finalmente no Bom Caminho?”** da autoria de Adília Nunes Ferreira, publicado no boletim nº. 13 de 1976, do acervo da Revista Portuguesa de Educação Musical. Neste pequeno, mas elucidativo texto, a autora relata dois casos dos primórdios da inclusão de processos de avaliação formal das atividades de Educação Musical em escolas – neste caso, no final da 4ª classe. Com o claro objetivo de congratulação pelo reconhecimento por parte das escolas da importância das atividades musicais desenvolvidas, expressa na vontade de inclusão de avaliação dos

conhecimentos adquiridos pelos alunos, a autora refere também a observação do à vontade e até felicidade dos alunos durante a realização das provas. Em verdade, avaliação de desempenho musical (ou artístico) é um processo bem mais complexo do que aparenta em primeira instância. Se, por um lado, considerarmos desempenho musical como arte, este estará revestido de subjetividade e de apreciações de ordem estética, que resultará – e na prática resulta – inevitavelmente em avaliações díspares. Por outro lado, se definirmos objetivos e parâmetros claros para determinado desempenho musical, estaremos a prescrever princípios de ordem cultural, comprometendo a criatividade e inovação, pilares do contínuo progresso da música. Sendo já generalizada a aplicação na música do patamar máximo da avaliação (a competitiva avaliação quantitativa numérica) como expressão do reconhecimento da importância da aprendizagem musical(?), será que devemos ‘retroceder’ para uma avaliação de ordem qualitativa(?), fomentando cada vez mais a criatividade; a expressão artística individual; e a inovação representativa das sociedades contemporâneas? Em contraste com o desconforto e nervosismo de muitos alunos de música nos dias de hoje antes e durante as suas provas, o texto de 1976 narra uma época em que ‘avaliações’ musicais ainda não estariam no imaginário dos alunos – resultando, talvez, numa perceção de que música seria sempre sinónimo de felicidade e à qual os seus pequenos praticantes nunca teriam ‘negativa’...

Que 2021 tenha nota 100%! Boas Releituras.

Leia o artigo aqui:

<https://www.apem.org.pt/docs/artigos-em-destaque/13-1976-EstaremosFinalmenteNoBomCaminho.pdf>



# INTERNACIONAL

## ISME Council of Professional Associations Meeting

A APEM participou num encontro online promovido pela ISME para os parceiros das Associações Profissionais dos vários países do mundo (International Council of Professional Associations (CoPA) partners) de que a APEM faz parte.

Este encontro pretendeu apresentar o plano estratégico da ISME para o biênio 20/22 (<https://www.isme.org/news/isme-6-year-strategic-plan>), trocar ideias de cooperação entre as várias associações, conhecer as atividades que cada associação está a desenvolver na promoção da educação musical internacionalmente e dar a conhecer todos os planos para a conferência mundial que será realizada em Brisbane (Austrália) em 2022.



edutopia  
WHAT WORKS IN EDUCATION

<https://www.edutopia.org/>

A organização Edutopia criada pela Fundação Educacional George Lucas tem como missão transformar a educação nos EUA do pré-escolar ao secundário (K-12) de forma a que todos os alunos possam adquirir e aplicar efetivamente o conhecimento, as atitudes e as competências necessárias para prosperar nos estudos, carreira e vida adulta.

Fundada pelo produtor cinematográfico e filantropo George Lucas em 1991, adota uma abordagem estratégica para melhorar a educação através de duas áreas distintas de foco: Edutopia e *Lucas Education Research*.

Edutopia está organizada por tópicos temáticos e dentro de cada um podem-se encontrar, artigos, vídeos, depoimentos e estudos de investigação educacional.

Sugerimos o tópico Criatividade

<https://www.edutopia.org/topic/creativity>

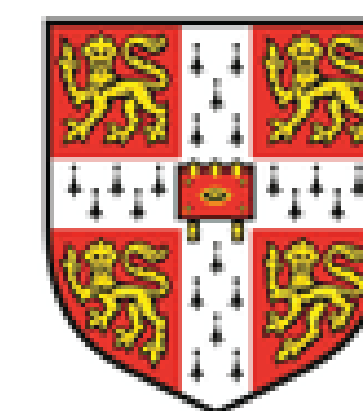


# INTERNACIONAL

## Universidade de Cambridge – Departamento de Avaliação

Relatório de investigação - *A relação entre a obtenção de uma qualificação musical formal e a obtenção geral no Key Stage 4*

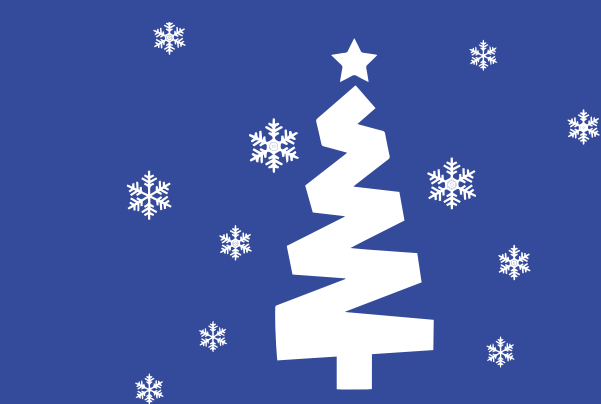
Um relatório que apresenta os resultados de uma investigação publicada este mês e que vale a pena conhecer.



**Cambridge  
Assessment**



<https://www.cambridgeassessment.org.uk/Images/603850-the-relationship-between-taking-a-formal-music-qualification-and-overall-attainment-at-key-stage-4.pdf>







## Associação Portuguesa de Educação Musical

*Praça António Baião n.º5 B - Loja 1500-712 LISBOA*

**Tel.: 217 780 629**

**Tm.: 917 592 504 • 969 537 799**

*info@apem.org.pt*

*<https://www.facebook.com/apem.educacaomusical/>*

*info@cantarmais.pt*

*<https://www.facebook.com/CantarMais/>*

### Ficha Técnica

Conceção e edição:

### Direção da APEM

Colaboram neste número:

**Manuela Encarnação, Carlos Batalha, Lina Trindade Santos, Carlos Gomes, Gilberto Costa, Eduardo Lopes, Henrique Nande.**



# BOAS FESTAS!

SÃO OS VOTOS DA EQUIPA APEM